

不遇試探

Not Falling Into Temptation

馬太福音 Matthew 6:9-13
朱世陸牧師 Rev. Luke Zhu
11/2/2025

一、人生總有苦難

Life is full of hardships



Life is full of hardships

約翰福音 John

16:33 在世上你們有**苦難**。

In this world you will have **trouble**.

使徒行傳 Acts

14:22 我們進入 神的國，必須經歷**許多艱難**。

We must go through **many hardships** to enter the kingdom of God.

雅各書 James 1:2 我的弟兄們，你們落在百般試煉中，都要以為大喜樂。 Consider it pure joy, my brothers and sisters, whenever you face *trials of many kinds*,

彼得前書 1 Peter 1:6 因此，你們是大有喜樂；但如今落在百般的試煉中暫時憂愁。 In all this you greatly rejoice, though now for a little while you may have had to suffer grief *in all kinds of trials*.

彼得前書 1 Peter

4:17 因為時候到了，審判
要從神的家起首。

For it is time for judgment to
begin with God's household;

馬太福音 Matthew

6:13 不叫我們遇見試
探； 救我們脫離兇惡。

And **lead us not into temptation,**
but deliver us from the evil one.

二、人生有試探和試煉的原因

The reasons for temptations and trials in life

彼得前書 1 Peter

1:6 因此，你們是大有喜樂；但如今落在百般的試煉中暫時憂愁。

In all this you greatly rejoice, though now for a little while you may have had to suffer grief in all kinds of trials.

彼得前書 1 Peter

1:7 叫你們的信心既被試驗，就比那被火試驗仍然能壞的金子更顯寶貴，可以在耶穌基督顯現的時候得著稱讚、榮耀、尊貴。

These have come so that the proven genuineness of your faith-of greater worth than gold, which perishes even though refined by fire-may result in praise, glory and honor when Jesus Christ is revealed.

雅各書 James

1:13 人被試探，不可說：「我是被神試探」；因為神不能被惡試探，他也不試探人。
。 **1:14** 但各人被試探，乃是被自己的私慾牽引誘惑的。 **1:15** 私慾既懷了胎，就生出罪來；罪既長成，就生出死來。

When tempted, no one should say, "God is tempting me." For God cannot be tempted by evil, nor does he tempt anyone; but each person is tempted when they are dragged away by their own evil desire and enticed. Then, after desire has conceived, it gives birth to sin; and sin, when it is full-grown, gives birth to death.

4:1 你們中間的爭戰鬥毆是從那裡來的呢？不是從你們百體中戰鬥之私慾來的嗎？**4: 2** 你們貪戀，還是得不著；你們殺害嫉妒，又鬥毆爭戰，也不能得。你們得不著，是因為你們不求。

What causes fights and quarrels among you? Don't they come from your desires that battle within you? You desire but do not have, so you kill. You covet but you cannot get what you want, so you quarrel and fight. You do not have because you do not ask God.

4:3 你們求也得不著，是因為你們妄求，要浪費在你們的宴樂中。**4: 4** 你們這些淫亂的人（原文作淫婦）哪，豈不知與世俗為友就是與神為敵嗎？所以凡想要與世俗為友的，就是與神為敵了。

When you ask, you do not receive, because you ask with wrong motives, that you may spend what you get on your pleasures. You adulterous people, don't you know that friendship with the world means enmity against God? Therefore, anyone who chooses to be a friend of the world becomes an enemy of God.

4:7 故此你們要順服 神。務要抵擋魔鬼，魔鬼就必離開你們逃跑了。

4:8 你們親近 神，神就必親近你們。有罪的人哪，要潔淨你們的手！心懷二意的人哪，要清潔你們的心

Submit yourselves, then, to God. Resist the devil, and he will flee from you. Come near to God and he will come near to you. Wash your hands, you sinners, and purify your hearts, you double-minded.

三、勝過試探的前提、 途徑和關鍵

The premise, path, and key to
overcoming temptation

三、

1、勝過試探的前提：
得勝生活的平時功夫

Premise for overcoming
temptation: Daily practice for a
victorious life

約書亞記 Joshua

1:8 這律法書不可離開你的口，總要晝夜思想，好使你謹守遵行這書上所寫的一切話。如此，你的道路就可以亨通，凡事順利。

Keep this Book of the Law always on your lips; meditate on it day and night, so that you may be careful to do everything written in it. Then you will be prosperous and successful.

三、

2、得勝試探的途徑及關鍵

Path and key to overcoming
temptation

路加福音 Luke

22:40 你們要禱告，免得入了迷惑。**22:46** 你們為什麼睡覺呢？起來禱告，免得入了迷惑！

Pray that you will not fall into *temptation*. Why are you sleeping? Get up and pray so that you will not fall into *temptation*.

祷告是胜过试探
最佳的金甲！

Prayer is the best
armor of gold,
overcoming
temptation.